

# I ponc posses baraté ite tl ufize dla NĒUS JĒUNI GHERDĒINA!

- 1 PONT** • SAUT n bon da 4,50€
- 2 PONC** • NUDADOIA MARDOLOMIT na cherta de ntreda
- PIZZA SHOP a Urtijëi n bon da 10€
- BUTĒIGA DL MOND n bon da 10€
- FOTO GHERDĒINA n bon da 10€
- ISTANBUL KEBAB n bon da 10€
- RICARICARD valor 10/15€
- 2/3 PONC** • PARCH EMOZION COL DE FLAM n bon de ntreda
- 3 PONC** • PIZZA y BUANDA, n bon da 16€: LAMM y TENNIS a Urtijëi, L FUDLÉ a S. Cristina, LA BULA te Sëlva
- 4 PONC** • ATHESIA n bon da 16€
- L LOCAL te S. Cristina n bon da 16€
- SANYBON a Urtijëi n bon da 16€
- 5 PONC** • HAIRSTUDIO NO LIMITS a Urtijëi n bon dal friser per mutons
- SMARTHOTEL SASLONG n bon per n gusté
- 7 PONC** • BON valor 30€:  
INTIMISSIMI; RABANSER CIAUZEI; CREATIV a Urtijëi, EXTREME te Sëlva y a Urtijëi, y DĀSH te Sëlva y a Urtijëi
- BON PER JÌ A CIAVAL – 1 n'ëura tl Reithof Minert
- HAIRSTUDIO NO LIMITS a Urtijëi n bon friser per mutans
- 12/18 PONC** • SCIPAS de n di per la valeda o SUPERSCIPAS
- 11 PONC** • STEFFI'S ALPENBEAUTY n bon per manicure y smalto semipermanente dal valor de 40€
- 20 PONC** • FAMILYCARD per la furnadoies Col Raiser, Mont de Sëuc y Resciesa
- 16/44 PONC** • SAKL n bon per n'ena ntan l proiet da instà

Per workshops y ativateies tl SAUT vën calculei i ponc al mumënt aldò di priejes

Per uni 5 istituzioni desferèntes giapes leprò 1 n pont scincà!

## L PROIET JAWA

les'a na muta o n mut dai 13 ai 19 ani y te sal pa datrai da stufé, ne ses'a nia cie fé vel' ëura?

Te savëssel pa bel a judé te istituzioni soziales, publiques o judé a vel lia pra si proiec?

Po' vie y fé pea al proiet per jëuni JAWA! Per vester cumëmber de chësc proiet giapes na MEMBERCARD persunela, che vën data ora tl ufize dla NĒUS JĒUNI GHERDĒINA y costa 10€. La membercard giapen mé cun l'autorizazion de n genitor sun formuler d'iscrizion che n giapa tla plata internet [www.njg.it](http://www.njg.it).

Per judé ora tla istituzioni, tol su cuntat cun la persona cumpetènta y fé ora n tiernul. Te posses judé ora tan de ëures che la istituzione à debujën, giapan nscila ponc. Aldò dla cumpèida di ponc che te portes tl ufize dla NĒus Jëuni Gherdëina, posses te crì ora n bon.

### MPURTANT

Cun la MEMBERCARD iesen ASSEGUREI y la vel dai 01.01. ai 31.12. Tla medema istituzion possen lauré mé doi enes ndolauter.

Sce te des ju 5 ponc de istituzioni desferèntes giapes 1 n pont da nĒus scincà.

## DAS PROJEKT JAWA

Bist du zwischen 13 und 19 Jahre alt und hättest Lust in einem Verein, einer öffentlichen oder sozialen Einrichtung mitzuhelfen?

Dann bist du beim Projekt JAWA genau richtig!

Im Büro der NĒUS JĒUNI GHERDĒINA kannst du dir mit dem Einschreibformular, welches auf der Internetseite [www.njg.it](http://www.njg.it) abrufbar ist, unterschrieben von einem Elternteil, deine persönliche MEMBERCARD holen, welche 10 € kostet! Bei jeder Einrichtung kannst du einen Termin vereinbaren, und so hast du die Möglichkeit deine Freizeit einmal anders zu gestalten. Als Belohnung fürs Mithelfen gibt es Punkte, welche im Büro der NĒUS JĒUNI GHERDĒINA eingelöst werden können.

### WICHTIG!

Mit der MEMBERCARD welche ab 01.01. bis 31.12. gültig ist, bist du automatisch VERSICHERT.

Die gleiche Einrichtung kann nur zwei Wochen hintereinander besucht werden. Falls du 5 Punkte von verschiedenen Einrichtungen gesammelt hast, bekommst du einen Punkt dazu geschenkt.

## IL PROGETTO JAWA

Sei una ragazza o un ragazzo tra i 13 e 19 anni e avresti voglia di aiutare in qualche associazione, istituzione pubblica o sociale?

Allora vieni e iscriviti al progetto JAWA! Per ottenere la MEMBERCARD personale, che ha un costo di 10€, devi portare l'apposito modulo sottoscritto da un genitore nell'ufficio della NĒUS JĒUNI GHERDĒINA. Trovate il modulo d'iscrizione nel sito [www.njg.it](http://www.njg.it).

Chiama il numero delle singole istituzioni per prefissare una data esatta in cui prestare il tuo servizio. C'è la possibilità di aiutare una o più ore al giorno, ricevendo così punti che potranno essere sostituiti in buoni a tua scelta nell'ufficio della NĒus Jëuni Gherdëina.

### ATTENZIONE!

Con la MEMBERCARD sei automaticamente ASSICURATO/A ed è valida dal 01.01. al 31.12.

Le singole istituzioni possono essere frequentate per 2 settimane di seguito. Nell'ufficio della NĒus Jëuni Gherdëina riceverai 1 punto gratis, se consegnerai 5 punti corrispettivi a diverse istituzioni.



Diego Moroder Design

# JAWA

Jëunes y jëuni se dà da fé

Jëunes y jëuni de Gherdëina!

UNIDE A FÉ PEA!

### Nëus Jëuni Gherdëina

**Duvieres:** lëures de ufize, judé pea pra manifestazions, taché ora placac, judé ti locai di jëuni Saut, Fun&More, L Puliné  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** ufize – tel. 0471 799 006 | cel. 339 5208685

### Union di Ladins de Gherdëina

**Duvieres:** fé ite libri, rumé via y vënder libri, lëures alergia  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** Ivana – tel. 0471 796 870

### Museum de Gherdëina

**Duvieres:** purté ora material de nformazion y judé pea pra manifestazions  
**Can pa:** da fé ora  
**Cuntat:** Monika – tel. 0471 797 554

### Butëiga dl Mond

**Duvieres:** judé te butëiga, dé nformazions ala jënt  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** tel. 0471 786 427

### Servisc de cësa – “Hauspflegedienst“

dai 15 ani insù  
**Duvieres:** fé lëures de ufize, lavé auti  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** Samuel – tel. 0471 798 015

### Cësa Locia y Café Surëdl

**Duvieres:** acumpanië la grupa che va a spaz, fé juesc y passé l tēmp liede cun persones cun handicap, lëures alergia y tla berstot, judé pea pra l marcìa o pra vel' manifestazion dla Locia o Café Surëdl  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** Erna – tel. 0471 797 627 – haus.locia@bzgsaltenschlern.it

### Cësa de Paussa

**Duvieres:** pastlné, carté y fé juesc cun la jënt de tēmp, judé al vardian pra i lëures  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** coordinadëura dl tēmp liede – tel. 0471 796 519

### Parch Emozion Col de Flam

**Duvieres:** judé ntëurite  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** tel. 333 8806080

### Tennisclub Urtijëi

**Duvieres:** lëures te ufize y alergia  
**Can pa:** d'ansciuda nchin d'autonn  
**Cuntat:** tel. 392 9471582

### Lia Mostra d'Ert

**Duvieres:** judé ora ta biblioteca, partì ora placac y julantins, judé ora n ucajian de mostres  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** ufize – tel. 377 5936350

### Mëisa dala spëisa Urtijëi

**Duvieres:** judé a dé ora maiadives a jënt che à debujën  
**Can pa:** unì vënderdi ntan dut l ann dala 09:45 – 11:15  
**Ulà?:** tla calonia – sala di jëuni  
**Cuntat:** Simon – tel. 335 8280974

### Nudadoia Mar Dolomit

**Duvieres:** dé ora i stuei da sté a surëdl, judé pra la cassa, dé nformazions ala jënt y d'autri lëures da judé ntëurite  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** tel. 0471 797 131



### Matada per i pitli

**Duvieres:** judé pea ntan l'atività cun i pitli, fé juesc da mëisa y pastlné  
**Can pa:** ntan l ann de scola – for de lunesc, mierculdi y vënderdi domesdi y sada danmesdi  
**Cuntat:** Anna – tel. 338 6181692

### “Reiterhof” Minert

**Duvieres:** judé a fé i lëures te stala, stridlé i ciavei, judé cun i pitli mutons, judé ulache l ie debujën  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** Isabel – tel. 331 8840703

### “Reiterhof” Runcadic

**Duvieres:** judé a fé i lëures te stala, stridlé i ciavei, judé cun i pitli mutons, judé ulache l ie debujën  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** David – tel. 338 2430900

### Lia de sucors Crëusc Blanca de Gherdëina

**Duvieres:** judé te ufize, judé a cialé do l'ambulanzes, cialé do l material  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** sēnta – tel. 0471 792 093

### Mëisa dala spëisa S. Cristina

**Duvieres:** judé a dé ora maiadives a jënt che à debujën  
**Can pa:** unì merdi ntan dut l ann dala 10:00 – 11:00  
**Ulà?:** tla cësa dl mëune sun plaza de dlieja a S. Cristina  
**Cuntat:** Iris – tel. 333 3179780

### Servisc de Furmazion Gherdëina y Istitut Ladin Micurà de Rù

**Duvieres:** taché ora i placac sun la tofles y butëighes  
**Can pa:** da fé ora  
**Cuntat:** ufize – tel. 0471 773 225



Tla medema istituzion posson lauré mé 2 enes ndolauter!

### Stadio Pranives Sëlva

dai 15 ani insù  
**Duvieres:** sté pra la ntreda dl stadio dala dlacia ntan l'èures daviertes al publich  
**Can pa:** lugio y agost  
**Cuntat:** Guido – tel. 339 2273994

### Bibliotech Scola Mesana Sëlva

**Duvieres:** lauré tla bibliotech cun i libri, mëter apost dut y decoré la bibliotech  
**Can pa:** ntan i mëns da instà  
**Cuntat:** 0471 794 033

### VKE Sezion Gherdëina

**Duvieres:** judé pea pra d'unì sort de festes per mutons, proiet da instà „L Pavël“  
**Can pa:** d'instà  
**Cuntat:** Anna – tel. 338 6181692  
 S. Cristina – tel. 388 3690100  
 Sëlva – Patrizia – tel. 339 2284103

### Pluanies de Gherdëina

**Duvieres:** da fé unì sort de pitli lëures ntëurvia  
**Can pa:** da fé ora  
**Cuntat:** Urtijëi tel. 371 3382333  
 S. Cristina tel. 0471 793 343  
 Sëlva tel. 0471 795 139

### Biblioteches de Gherdëina

**Duvieres:** rumé via libri y juesc, mëter a jì èures de letura o de juesc, judé pea pra manifestazions  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** Urtijëi tel. 0471 797 814  
 S. Cristina tel. 0471 790 016  
 Sëlva tel. 0471 772 181

### Lies per l Turism de Gherdëina

**Duvieres:** fé lëures sun l pc y taché su placac, judé a mëter a jì manifestazions  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** Urtijëi tel. 0471 777 600  
 S. Cristina tel. 0471 777 800  
 Sëlva tel. 0471 777 900

### Chemuns de Gherdëina

**Duvieres:** cialé sun la plazes dai juesc y fé lëures te secretariat  
**Can pa:** dut l ann  
**Cuntat:** Urtijëi tel. 0471 782 014  
 S. Cristina tel. 0471 793 420

### Mensa per nosta jënt de tēmp – Lia Sarëinn

**Duvieres:** judé a anjenië ca la mëises, dé ora l maië y daldò rumé via dut  
**Can pa:** dut l ann for mé de merdi  
**Cuntat:** Urtijëi tel. 320 7234396  
 S. Cristina tel. 333 1499949  
 Sëlva tel. 335 6558633

### Scolina tl bosch

**Duvieres:** judé pea ntan l'ativiteies cun i pitli alergia  
**Can pa:** ntan l'enes de lugio y agost danter la 07:45 ala 12:30  
**Cuntat:** tel. 334 7512552

### Parch Naturel Puez-Geisler

(ativiteies te Gherdëina)  
**Duvieres:** judé ala persona respunsabla ntan l'ativiteies da instà cun i pitli mutons  
**Can pa:** lugio y agost  
**Ulà:** Urtijëi, Sëlva y te Val  
**Cuntat:** Marlene o Andrea – tel. 0472 842523  
 o scrì a info.pg@provinz.bz.it

